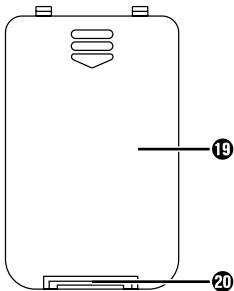
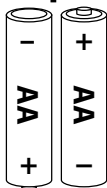
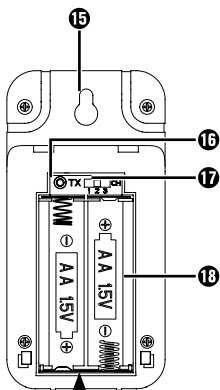
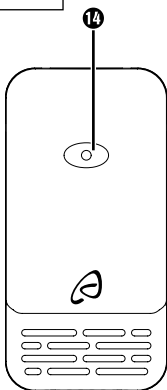


B

Índice

Introducción 3

Información sobre estas instrucciones de uso . 3

Uso previsto 3

Indicaciones de advertencia utilizadas . . . 4

Seguridad 5

Indicaciones básicas de seguridad 5

Indicaciones de seguridad para las pilas . . 6

Volumen de suministro. 8

Descripción de las piezas 9

Puesta en funcionamiento 10

Requisitos del lugar de instalación 10

Puesta en funcionamiento del
sensor exterior 11

Puesta en funcionamiento del termómetro
inalámbrico de interior y exterior 11

Indicaciones del modo básico . . . 14

Manejo y funcionamiento 18

Ajustes básicos 18

Ajuste de la alarma 20

Activación/desactivación de la alarma . . 21

Apagado de la señal de alarma 22

Función de repetición de la alarma 22

Indicación de la temperatura máxima/
mínima 23

Cambio de la unidad de temperatura . . . 23

Indicación del nivel de carga de las pilas 24

Cambio de canal 24

Solución de fallos 26

Limpieza 27

Almacenamiento. 27

Desecho 28

Anexo 29

Características técnicas 29

Declaración de conformidad CE
simplificada 30

Pedido de recambios 31

Garantía de Kompernass Handels GmbH 32

Asistencia técnica. 35

Importador 35

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este termómetro inalámbrico muestra la temperatura interior y exterior en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F), así como los valores máximos y mínimos. También indica la hora en formato de 12 o 24 horas y la fecha. Además, el termómetro inalámbrico de interior y exterior dispone de dos funciones de alarma. Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso doméstico privado y no para su uso comercial.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que el producto carezca de daños. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado.
- Utilice el termómetro inalámbrico de interior y exterior exclusivamente en estancias interiores secas.
- No lo exponga a la humedad ni a la radiación solar directa.

Indicaciones de seguridad para las pilas

PELIGRO

El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

- ▶ Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- ▶ En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Las pilas no deben cortocircuitarse, desmontarse, deformarse ni lanzarse al fuego.
- ▶ No recargue nunca las pilas no recargables.
- ▶ Las sustancias químicas derramadas por las pilas dañadas o con fugas pueden causar irritaciones cutáneas si entran en contacto con la piel, por lo que deben utilizarse guantes protectores adecuados. En caso de contacto, lave la zona afectada con agua abundante. Si las sustancias químicas entran en contacto con los ojos, enjuáguelos bien con agua abundante, no los frote y busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Utilice siempre pilas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.
- ▶ Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.

 **PELIGRO**

- ▶ Asegúrese de insertar las pilas con la polaridad correcta de la manera indicada en el compartimento para pilas.
- ▶ En caso necesario, limpie los contactos de las pilas y del aparato antes de colocarlas.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas de su interior.
- ▶ Retire inmediatamente del aparato las pilas usadas.

Volumen de suministro

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- 1 termómetro inalámbrico de interior y exterior
- 1 sensor exterior
- 4 pilas de tipo AA
- 2 tacos (Ø 5 mm)
- 2 tornillos
- 1 manual de instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica.
- ◆ Extraiga todas las piezas del embalaje y deseche todo el material de embalaje.

PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Descripción de las piezas

Consulte las ilustraciones de las páginas desplegadas.

Figura A

Pantalla

- 1 Campo de hora
- 2 Campo de temperatura interior
- 3 Campo de fecha
- 4 Campo de temperatura exterior

Termómetro inalámbrico de interior y exterior






- 5 Botón 
- 6 Botón 
- 7 Ojal para colgar
- 8 Botón 
- 9 Botón 
- 10 Botón 
- 11 Compartimento para pilas
- 12 Pata de apoyo
- 13 Tapa del compartimento para pilas

Figura B

Sensor exterior

- 14 LED de control
- 15 Ojal para colgar
- 16 Botón TX
- 17 Selector de canal
- 18 Compartimento para pilas
- 19 Tapa del compartimento para pilas
- 20 Pata de apoyo

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

Al poner el aparato en funcionamiento, inserte primero las pilas en el sensor exterior y, después, en el termómetro inalámbrico de interior y exterior.

Requisitos del lugar de instalación

ATENCIÓN

- ▶ Al seleccionar el lugar de instalación, asegúrese de que los aparatos no estén expuestos a la radiación solar directa, a vibraciones, al polvo, al calor, al frío ni a la humedad.
 - ▶ No coloque los aparatos cerca de fuentes de calor, como radiadores.
 - ▶ Monte el sensor exterior en un radio máximo de 30 m con respecto al termómetro inalámbrico de interior y exterior. Asegúrese de que no haya obstáculos entre el sensor exterior y el termómetro inalámbrico de interior y exterior. De lo contrario, la transmisión podría verse afectada.
-
- ◆ Tanto el termómetro inalámbrico de interior y exterior como el sensor exterior pueden colgarse con un tornillo a través del ojal para colgar **7** o **15**.
 - ◆ Alternativamente, pueden desplegarse las patas de apoyo **12** y **20** del termómetro inalámbrico de interior y exterior y del sensor exterior para colocarlos sobre una superficie horizontal y uniforme.

Puesta en funcionamiento del sensor exterior

- ◆ Para abrir el compartimento para pilas **18** de la parte posterior del aparato, desplace la tapa del compartimento para pilas **19** en la dirección indicada por la flecha.
- ◆ Coloque dos pilas de tipo AA en el aparato de la manera indicada en el compartimento para pilas **18**.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **18**. Tras esto, el LED de control **14** de la parte delantera del sensor exterior se ilumina brevemente.

A continuación, el LED de control **14** se ilumina una vez por minuto, lo que indica que se está realizando la transmisión inalámbrica.

Puesta en funcionamiento del termómetro inalámbrico de interior y exterior

- ◆ Para abrir el compartimento para pilas **11** de la parte posterior del aparato, retire la tapa del compartimento para pilas **13**.
- ◆ Coloque dos pilas de tipo AA en el aparato de la manera indicada en el compartimento para pilas **11**.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **11**.

Tras establecerse la alimentación de tensión, la pantalla se ilumina y comprueba brevemente todos los elementos indicadores.

A continuación, el termómetro inalámbrico de interior y exterior intenta conectarse al sensor exterior. En el campo de temperatura exterior **4** parpadea el símbolo de recepción **•))**.

INDICACIÓN


Si no se muestra la temperatura exterior tras haber transcurrido 3 minutos, el termómetro inalámbrico de interior y exterior detiene el intento de conexión. El símbolo de recepción **•))** desaparece y en el campo de temperatura exterior **4** se muestra $--^{\circ}\text{C}$.

La falta de recepción de la señal puede deberse a las condiciones del lugar de instalación o a una distancia demasiado elevada.


Si no puede establecerse automáticamente la conexión con el sensor exterior, puede ajustarse de forma manual:



- ◆ Mantenga pulsado el botón **(+/-•))** **10** hasta que el símbolo de recepción **•))** parpadee en el campo de temperatura exterior **4**.
- ◆ Pulse el botón **TX** **16** para activar de forma manual la señal inalámbrica del sensor exterior.

Una vez transcurridos 3 minutos, el termómetro inalámbrico de interior y exterior empieza a recibir automáticamente la señal DCF, independientemente de si el intento de conexión con el sensor exterior ha tenido éxito o no. En el campo de hora **1** parpadea el símbolo de recepción **📶**. Si el símbolo de recepción no parpadea por completo (**▲**) en la pantalla, significa que la recepción de la señal DCF es débil y que la hora no puede sincronizarse.

Busque un lugar de instalación en el que el símbolo de recepción parpadee por completo () en la pantalla.

Si se recibe correctamente la señal DCF, en el campo de hora **1** se mostrará la hora actual de Europa Central (CET) y en el campo de fecha **3**, la fecha y el día de la semana.

Además, el símbolo de recepción () se mostrará de forma permanente en el campo de hora **1**. Si en el momento de la puesta en funcionamiento del aparato no puede realizarse la sincronización con la señal DCF, también puede ajustarse la hora manualmente (consulte el capítulo **Ajustes básicos**) o reintentarse la conexión.

- ◆ Para reactivar el intento de conexión, mantenga pulsado durante aprox. 3 segundos el botón  **9**. Tras esto, en el campo de hora **1** parpadeará el símbolo de recepción ()

La señal DCF

La señal DCF (emisor de señal temporal) consta de impulsos temporales emitidos por uno de los relojes más precisos del mundo situado cerca de Fráncfort del Meno (Alemania).

El termómetro inalámbrico de interior y exterior recibe estas señales en condiciones óptimas en un radio de distancia de aprox. 2000 km con respecto a Fráncfort del Meno. La recepción de la señal DCF suele durar de 3 a 5 minutos. Si falla la recepción de la señal DCF, el termómetro inalámbrico de interior y exterior interrumpe el intento de conexión transcurridos unos 7 minutos.

La recepción puede verse limitada a causa de obstáculos (p. ej., paredes de hormigón) o fuentes de interferencias (p. ej., otros aparatos eléctricos).

En caso necesario, cambie el termómetro inalámbrico de interior y exterior de lugar (p. ej., colóquelo cerca de una ventana) si se experimentan problemas de recepción.

Indicaciones del modo básico

Tras recibir la señal del sensor exterior y la señal DCF, el termómetro inalámbrico de interior y exterior se encontrará en el modo básico.

En dicho modo, muestra la siguiente información en la pantalla:

El campo de hora ①

La hora se muestra en el formato de 24 horas predefinido. Si se selecciona el formato



de 12 horas en los ajustes básicos, entre las 12:00 horas del mediodía y las 11:59 horas de la noche, se muestra **PM** (del latín, "post meridiem" = después del mediodía) antes de la hora. Asimismo, entre las 12:00 horas de la noche y las 11:59 horas del mediodía, se muestra **AM** (del latín, "ante meridiem" = antes del mediodía) antes de la hora. Durante el horario de verano, aparece la indicación **DST** (del inglés, "Daylight Saving Time" = horario de verano). Esta indicación solo se muestra si se recibe la señal DCF.

El campo de fecha ③



Bajo la indicación **D**, aparece el número del día actual y bajo la indicación **M**, aparece el número del mes actual. A la derecha de la indicación **DAY** (día en inglés),

aparece la abreviatura del día de la semana actual. El idioma de esta abreviatura está preajustado en alemán, pero puede modificarse. Para ello, consulte el capítulo **Ajustes básicos**.

El campo de temperatura interior ②



MAXMIN



La temperatura interior que mide el termómetro inalámbrico de interior y exterior se muestra con una notación de una décima de grado. En la

esquina superior derecha aparece la unidad de temperatura °C (para grados Celsius). La unidad de temperatura también puede ajustarse en °F (grados Fahrenheit).

Si aparece **LL.L**, significa que no se ha alcanzado el rango de medición de 0 °C a 50 °C (o de 32 °F a 122 °F) y si se muestra **HH.H**, significa que se ha superado.


A la izquierda de la indicación de temperatura, se muestra la tendencia en las temperaturas.

Pueden aparecer los siguientes símbolos:




↗ = aumento de la temperatura.


→ = mantenimiento de una temperatura constante.

↘ = disminución de la temperatura.

Si aparece el símbolo de la pila  a la izquierda de la indicación de temperatura, deben cambiarse lo antes posible las pilas del termómetro inalámbrico de interior y exterior (consulte el capítulo **Puesta en funcionamiento del termómetro inalámbrico de interior y exterior**).




El campo de temperatura exterior ④





 CH d MAX MIN


 La temperatura exterior se muestra con una notación de una décima de grado. En la esquina superior derecha, aparece la unidad de temperatura °C (para grados Celsius). La unidad de temperatura también puede ajustarse en °F (grados Fahrenheit).

Si aparece **LL.L**, significa que no se ha alcanzado el rango de medición de -20 °C a 60 °C (o de -4 °F a 140 °F) y si se muestra **HH.H**, significa que se ha superado.

A la izquierda de la indicación de temperatura, se muestra la tendencia en las temperaturas. Pueden aparecer los siguientes símbolos:





-  = aumento de la temperatura.
-  = mantenimiento de una temperatura constante.
-  = disminución de la temperatura.

Si aparece el símbolo de la pila  a la izquierda de la indicación de temperatura, deben cambiarse lo antes posible las pilas del sensor exterior (consulte el capítulo **Puesta en funcionamiento del sensor exterior**).




Manejo y funcionamiento
















Ajustes básicos










Si no es posible realizar la sincronización con la señal DCF, también puede ajustarse manualmente el termómetro inalámbrico de interior y exterior.

- ◆ Para realizar los ajustes básicos, mantenga pulsado el botón  **5** durante unos 3 segundos. En el campo de hora **1** parpadeará  (ajuste del huso horario).
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.

INDICACIÓN






- ▶ Si se encuentra en un país en el que siga recibiendo la señal DCF, pero que cuente con una hora distinta, puede utilizar el ajuste del huso horario para ajustar la hora actual del país en el termómetro inalámbrico de interior y exterior.
- ▶ Si, p. ej., se encuentra en un país cuyo huso horario esté una hora por detrás con respecto a la hora de Europa Central (CET), ajuste el huso horario en . El termómetro inalámbrico de interior y exterior seguirá estando controlado por la señal DCF, pero irá una hora por detrás con respecto a la hora CET.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de hora **1** parpadeará  (indicación del año).





- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de fecha **3**, parpadearán las indicaciones **D** y **M**.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el formato de fecha deseado (mes-día o día-mes).
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de fecha **3** parpadeará la indicación del mes.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de fecha **3** parpadeará la indicación del día.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de fecha **3** parpadeará la indicación de la selección de idioma.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para seleccionar el idioma deseado. Puede seleccionarse entre alemán (DE), italiano (IT), español (ES), inglés (EN) y francés (FR). El alemán (DE) es el idioma predeterminado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de hora **1** parpadeará 24hr.

- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para seleccionar el formato de hora deseado (formato de 12 o 24 horas).
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de hora **1** parpadeará el indicador de la hora.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. En el campo de hora **1** parpadeará la indicación de los minutos.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **5** para confirmar el ajuste. Tras esto, la pantalla vuelve a pasar al modo básico.



Ajuste de la alarma

Pueden ajustarse dos horas de alarma distintas en el termómetro inalámbrico de interior y exterior.





- ◆ Dentro del modo básico, pulse el botón  **6** para acceder al modo de alarma. En el campo de hora **1** aparecen la hora de la alarma ajustada actualmente y la indicación de la primera alarma (**A1**).
- ◆ Mantenga pulsado el botón  **6** durante unos 3 segundos. A continuación, parpadeará la indicación de la hora.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado. En el campo de hora **1** aparece el símbolo , que indica que la alarma 1 está activada.

- ◆ Pulse el botón  **6** para confirmar el ajuste. A continuación, parpadeará la indicación de los minutos.
- ◆ Pulse el botón  **9** o el botón  **10** para ajustar el valor deseado.
- ◆ Pulse el botón  **6** para confirmar el ajuste. Tras esto, la pantalla vuelve a pasar al modo básico.

INDICACIÓN

- ▶ El procedimiento de ajuste de la segunda alarma se realiza de forma análoga al de la primera alarma.
- ◆ Dentro del modo básico, pulse dos veces el botón  **6** para acceder al modo de alarma. En el campo de hora **1** aparecen la hora de la alarma ajustada actualmente y la indicación de la segunda alarma ().
- ◆ Tras esto, siga los pasos descritos para ajustar la hora de la segunda alarma.

Activación/desactivación de la alarma

- ◆ Dentro del modo básico, pulse el botón  **6** para acceder al modo de alarma. En el campo de hora **1** aparecen la hora de la alarma ajustada actualmente y la indicación de la primera alarma ().
- ◆ Pulse el botón  **10** para activar la alarma 1. En el campo de hora **1** aparece el símbolo .

- ◆ Vuelva a pulsar el botón (+/•) 10 para desactivar la alarma 1. En el campo de hora 1 desaparece el símbolo 1.
- ◆ Dentro del modo básico, pulse dos veces el botón (♥) 6 para acceder al modo de alarma. En el campo de hora 1 aparecen la hora de la alarma ajustada actualmente y la indicación de la segunda alarma (R2).
- ◆ Pulse el botón (+/•) 10 para activar la alarma 2. En el campo de hora 1 aparece el símbolo 2.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón (+/•) 10 para desactivar la alarma 2. En el campo de hora 1 desaparece el símbolo 2.

Apagado de la señal de alarma

La señal de alarma suena a la hora ajustada durante unos 2 minutos.

- ◆ Para apagar la señal de alarma, pulse cualquier botón excepto el botón (SNZ) 8.





No es necesario volver a activar la función de alarma. La señal de alarma volverá a sonar automáticamente el día siguiente a la hora ajustada.

Función de repetición de la alarma

- ◆ Mientras suena la señal de alarma, pulse el botón (SNZ) 8 para activar la función de repetición de la alarma. La señal de alarma se interrumpirá durante unos 5 minutos. En la pantalla, parpadearán la indicación de la función de repetición de la alarma (Z2) y el símbolo 1 o 2.


Indicación de la temperatura máxima/mínima

Tras establecerse la alimentación de tensión y la conexión con el sensor exterior, el termómetro inalámbrico de interior y exterior registra y guarda automáticamente los valores máximos y mínimos de temperatura.


- ◆ Dentro del modo básico, pulse una vez el botón  **8**. En los dos campos de temperatura aparece la indicación **MAX** y se muestra el valor máximo de temperatura medido en el interior y el exterior.
- ◆ Si se pulsa dos veces el botón  **8**, aparece la indicación **MIN** y se muestra el valor mínimo de temperatura medido en el interior y el exterior.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón  **8** para volver a mostrar el valor actual de temperatura en el interior y en el exterior.
- ◆ Mantenga pulsado el botón  **8** mientras se muestran los valores máximos o mínimos para eliminar los valores guardados.


Cambio de la unidad de temperatura

El aparato se suministra con la unidad de temperatura preajustada en grados Celsius (°C).

- ◆ Dentro del modo básico, pulse el botón  **9** para cambiar entre las unidades de temperatura (°C o °F).

Indicación del nivel de carga de las pilas

Cuando aparezca el símbolo de la pila  en el campo de temperatura interior **2**, deben cambiarse lo antes posible las pilas del termómetro inalámbrico de interior y exterior (consulte el capítulo **Puesta en funcionamiento del termómetro inalámbrico de interior y exterior**).



Cuando aparezca el símbolo de la pila  en el campo de temperatura exterior **4**, deben cambiarse lo antes posible las pilas del sensor exterior (consulte también el capítulo **Puesta en funcionamiento del sensor exterior**).

Cambio de canal

Cambio de canal en el sensor exterior

Pueden seleccionarse 3 canales distintos.




El canal preajustado es el número 1.

- ◆ Abra el compartimento para pilas **18** de la parte posterior del aparato; para ello, retire la tapa del compartimento para pilas **19**.
- ◆ Para seleccionar un canal, ajuste el selector de canal **17** en **CH1**, **CH2** o **CH3**.
- ◆ Mantenga pulsado el botón  **10** hasta que parpadee el símbolo de recepción  en el campo de temperatura exterior **4**.
- ◆ Pulse el botón **TX 16** para activar de forma manual la señal inalámbrica del sensor exterior. Cuando se haya establecido la recepción, en el campo de temperatura exterior **4** se mostrará la temperatura en el nuevo canal.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas **18**.

Cambio de la indicación de canal en el termómetro inalámbrico de interior y exterior

Cuando el termómetro inalámbrico de interior y exterior recibe la señal inalámbrica del sensor exterior, muestra automáticamente el canal correspondiente.

No obstante, la indicación de los distintos canales también puede ajustarse manualmente.

- ◆ Pulse repetidamente el botón   para cambiar entre las indicaciones **CH 1** (mostrar el canal 1), **CH 2** (mostrar el canal 2), **CH 3** (mostrar el canal 3) y  (mostrar todos los canales de forma alterna en bucle).

INDICACIÓN

- ▶ Solo se mostrarán los valores de los sensores exteriores que también estén conectados al termómetro inalámbrico de interior y exterior.
- ▶ Si se utilizan varios sensores exteriores, seleccione un canal diferente para cada uno de ellos.

Solución de fallos

No puede establecerse la conexión con el sensor exterior.

- Hay obstáculos u otras fuentes de interferencias, como paredes de hormigón u otros aparatos de transmisión inalámbrica, entre el termómetro inalámbrico de interior y exterior y el sensor exterior.
 - » Cambie el lugar de instalación y vuelva a intentarlo.
- Hay demasiada distancia entre el termómetro inalámbrico de interior y exterior y el sensor exterior.
 - » Reduzca la distancia. El "contacto visual" entre el sensor exterior y el termómetro inalámbrico de interior y exterior suele mejorar la transmisión.
- Las pilas del termómetro inalámbrico de interior y exterior o del sensor exterior están gastadas.
 - » Cambie las pilas.

No puede sincronizarse el aparato con la señal DCF.

- Hay obstáculos u otras fuentes de interferencias, como paredes de hormigón u otros aparatos de transmisión inalámbrica, que impiden la recepción de la señal DCF.
 - » Cambie el lugar de instalación (p. ej., colóquelo cerca de una ventana) y vuelva a intentarlo.

- Las pilas del termómetro inalámbrico de interior y exterior están gastadas.
 - » Cambie las pilas.

Limpieza

ATENCIÓN

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ◆ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave. Si la suciedad está incrustada, use un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas y guárdelo en un lugar limpio, seco y sin radiación solar directa.

Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello. Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos, por lo que deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son los siguientes:

Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = plomo.

Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos

Anexo

Características técnicas

Termómetro inalámbrico de interior y exterior

Pilas	2 pilas de 1,5 V \equiv (corriente continua) (tipo AA/LR06)
Rango de medición de temperatura/precisión de la medición	De 0 a 50 °C (de 32 a 122 °F) / $\pm 1,5$ °C ($\pm 2,7$ °F)
Intervalo de indicación de la temperatura	0,1 °C (0,1 °F)
Señal horaria inalámbrica	DCF77

Sensor exterior	
Pilas	2 pilas de 1,5 V  (corriente continua) (tipo AA/LR06)
Rango de medición de temperatura/precisión de la medición	De -20 a +60 °C (de -4 a +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Frecuencia de transmisión	433 MHz
Potencia de transmisión	< 10 dBm
Radio de alcance	Máx. 30 m (al aire libre)
Grado de protección	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua)

Declaración de conformidad CE simplificada

En virtud del presente documento, Kompernaß Handels GmbH declara que el modelo de **estación meteorológica inalámbrica AFT 77 A1** cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos 2014/53/EU y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

La Declaración de conformidad CE completa está disponible en la siguiente página web:
www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Pedido de recambios

Puede solicitar sensores exteriores adicionales cómodamente en nuestra página web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Es posible que en algunos países no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con nuestra línea de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Al realizar su pedido por teléfono, tenga a mano el número de artículo (p. ej., 315163) que encontrará en la portada de estas instrucciones.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 315163

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica.

Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompennass.com

Inhalt

Einführung	39
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	39
Bestimmungsgemäße Verwendung	39
Verwendete Warnhinweise.	40
Sicherheit	41
Grundlegende Sicherheitshinweise	41
Sicherheitshinweise für Batterien	42
Lieferumfang	44
Teilebeschreibung	45
Inbetriebnahme	46
Anforderungen an den Aufstellort	46
Außensensor in Betrieb nehmen.	47
Temperaturstation in Betrieb nehmen	47
Anzeigen im Basismodus	50
Bedienung und Betrieb	53
Grundeinstellungen	53
Alarmzeit einstellen	56
Alarm aktivieren/deaktivieren	57
Alarmsignal ausschalten.	58
Schlummer-Funktion	58
Maximale / minimale Temperatur anzeigen	59
Temperatureinheit wechseln	59
Batterieanzeige	60
Funkkanal wechseln	60

Fehlerbehebung	62
Reinigung	63
Lagerung	63
Entsorgung	64
Anhang	65
Technische Daten	65
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ..	66
Ersatzteilbestellung	67
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .	68
Service	71
Importeur	71

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (° C) oder Grad Fahrenheit (° F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Sicherheitshinweise für Batterien**⚠ GEFAHR****Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerschwinglich auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!

 **GEFAHR**

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
 - ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten

Abbildung A

Display

- ① Uhrzeitfeld
- ② Temperaturfeld innen
- ③ Datumsfeld
- ④ Temperaturfeld außen

Temperaturstation

- ⑤  -Taste
- ⑥  -Taste
- ⑦ Aufhängeöse
- ⑧  -Taste
- ⑨  -Taste
- ⑩  -Taste
- ⑪ Batteriefach
- ⑫ Standfuß
- ⑬ Batteriefachdeckel

Abbildung B

Außensensor

- ⑭ Kontroll-LED
- ⑮ Aufhängeöse
- ⑯ TX-Taste
- ⑰ Kanal-Wahlschalter
- ⑱ Batteriefach
- ⑲ Batteriefachdeckel
- ⑳ Standfuß

Inbetriebnahme

HINWEIS

Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
- ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 30 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.
- ◆ Sowohl die Temperaturstation als auch der Außensensor können mit einer Schraube an der Aufhängeöse **7** bzw. **15** aufgehängt werden.
- ◆ Alternativ kann bei der Temperaturstation und am Außensensor der Standfuß **12** bzw. **20** ausgeklappt werden, um sie auf eine waagerechte und ebene Fläche zu stellen.

Außensensor in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **18** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **19** in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach **18** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **18**. Die Kontroll-LED **14** auf der Vorderseite des Außensensors leuchtet kurz auf. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED **14** einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.



Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **11** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **13** abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach **11** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **11**.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, leuchtet das Display auf und prüft kurz alle Anzeigeelemente.






Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen **4** blinkt das Empfangssymbol **•))**.





HINWEIS


Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol  erlischt und im Temperaturfeld außen  wird $--^{\circ}\text{C}$ angezeigt.



Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste , bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen  blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste , um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld  blinkt das Empfangssymbol . Wenn das Empfangssymbol nicht vollständig () im Display blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld ❶ die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumsfeld ❸ das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld ❶ angezeigt. Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**) oder den Empfangsversuch erneut aktivieren.

- ◆ Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die -Taste ❹, um den Empfangsversuch erneut zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt das Empfangssymbol .

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden. Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab. Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden.

Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus.

Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display an:

Das Uhrzeitfeld ❶

Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in



den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridiem“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridiem“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Das Datumfeld ③



Unter der Anzeige **D** erscheint das Datum des aktuellen Tages und unter der Anzeige **M** erscheint das Datum des aktuellen Monats. Rechts neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels ist auf Deutsch voreingestellt, kann aber angepasst werden. Lesen Sie hierzu das Kapitel **Grundeinstellungen**.

Das Temperaturfeld innen ②



Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint **LL.L**, wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von **HH.H** wird er überschritten.


Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:




↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.



↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Das Temperaturfeld außen


   Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit $^{\circ}\text{C}$ (für Grad Celsius).


Die Temperatureinheit kann auch auf $^{\circ}\text{F}$ (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.


Erscheint , wird der Messbereich von -20°C bis 60°C (bzw. -4°F bis 140°F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten.


Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

 = Die Temperatur steigt.

 = Die Temperatur bleibt konstant.





 = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).




Bedienung und Betrieb















Grundeinstellungen











Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- ◆ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste **5** für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS










- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ) ist, setzen Sie die Zeitzone auf . Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt  (Jahresanzeige).

- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinken die Anzeigen **D** und **M**.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das Datumsformat (Monat - Tag oder Tag - Monat) einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Englisch (EN) und Französisch (FR) wählen. Deutsch (DE) ist als Standardsprache voreingestellt.


- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt $\frac{24}{hr}$.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) zu wählen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen







Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.



- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm (**11**).
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **6** für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol  und zeigt an, dass Alarm 1 aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

HINWEIS

- ▶ Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (R2).
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.


Alarm aktivieren/deaktivieren

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm (R1).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10**, um Alarm 1 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **10**, um Alarm 1 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (R2).

- ◆ Drücken Sie die (+/⏸)-Taste **10**, um Alarm 2 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die (+/⏸)-Taste **10**, um Alarm 2 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .




Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der -Taste **8**, um das Alarmsignal auszuschalten.





Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden. Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die -Taste **8**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (Z^Z) und das Symbol  bzw. .


Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.


- ◆ Drücken Sie im Basismodus einmal die -Taste **8**. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die -Taste **8**, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **8**, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **8** während angezeigter Maximal- oder Minimal-Werte, um die gespeicherten Werte zu löschen.


Temperatureinheit wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **9**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.

Batterieanzeige


Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **2** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **4** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Funkkanal wechseln

Funkkanal am Außensensor wechseln

Sie können zwischen 3 Funkkanälen wählen. Voreingestellt ist Kanal 1.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **18** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **19** abnehmen.
- ◆ Wählen Sie einen Funkkanal, indem Sie den Kanal-Wahlschalter **17** auf **CH1**, **CH2** oder **CH3** schieben.
- ◆ Drücken und halten Sie die (+/-) -Taste **10**, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen **4** blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste **16**, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen. Nach erfolgreichem Empfang wird im Temperaturfeld außen **4** die Temperatur auf dem neuen Funkkanal angezeigt.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **18**.

Anzeige des Funkkanals an der Temperaturstation wechseln

Wenn die Temperaturstation das Funksignal des Außensensors empfängt, zeigt sie automatisch den entsprechenden Kanal an.

Sie können jedoch die Anzeige der verschiedenen Funkkanäle auch manuell einstellen.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die (+/-) -Taste **10**, um zwischen den Anzeigen **CH 1** (Kanal 1 anzeigen), **CH 2** (Kanal 2 anzeigen), **CH 3** (Kanal 3 anzeigen) und **☺** (alle Kanäle abwechselnd in einer Schleife anzeigen) zu wechseln.

HINWEIS

- ▶ Es werden nur die Werte von Außensensoren angezeigt, die auch mit der Temperaturstation verbunden sind.
- ▶ Wenn Sie mehrere Außensensoren verwenden, wählen Sie für jeden Außensensor einen anderen Funkkanal.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
 - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
 - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
 - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.




Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation	
Batterien	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmessbereich/ Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkuhrsignal	DCF77

Außensensor	
Batterien	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmessbereich/ Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 30 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Funk-Temperaturstation AFT 77 A1** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.kompennass.com/support/315163_DOC.pdf.

Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Außensensoren können Sie bequem auf unserer Internetseite www.kompennass.com bestellen.



HINWEIS

- ▶ In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 315163), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer
des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese
gesetzlichen Rechte werden durch unsere im
Folgenden dargestellte Garantie nicht einge-
schränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon-
gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem
Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder
Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von
uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos
repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung
setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist
das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassen-
bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben
wird, worin der Mangel besteht und wann er
aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie
gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder
ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder
Austausch des Produkts beginnt kein neuer
Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315163

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Stand der Informationen:

02/2019 · Ident.-No.: AFT77A1-012019-2

IAN 315163

5 